



MCP3000GB



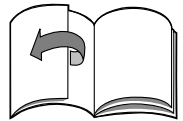
BOSCH

zh 使用说明书

en Operating instruction

ar تعليمات الاستخدام

zh	中国的.....	3
en	English	5
ar	عربي	10



恭喜您购买了博世家用系列的新产品，
您已经选择了一款新潮而一流的家用电器。
关于我们设备的详细信息请你登陆我们的网
站查询。

内容

安全须知	3
商品概览	4
操作方法	4
清洗和护理	4
存放本机器	4
处理旧机器的注意事项	4
保修	4

安全须知

为了获取重要的安全和使用须知，请您在使用设备前仔细阅读本说明。
若不遵守本机器正确使用的规程，生产厂家将对由此而造成的损失不
负任何责任。
本设备是专门为家庭用量的家政和类家政类非商业化的使用而设计
的。类家政类的使用包含了比如用于店铺、办公室、农业和其他商业
企业的员工厨房，以及供小型旅社旅馆和类似的住宿设施中的旅客使
用。本设备只能用于家庭常用的加工量和加工时间。
本机器仅适用于压榨柑橘类水果，例如柠檬、橙子、葡萄柚等。
不得将其用于处理其他物体或物质。
请妥善保存好使用说明。在将设备给第三方使用时请一同附上该使用
说明。

▲ 般安全提示

触电危险

本产品不应该用于儿童。让儿童远离本设备和其连接线。
在有人监督的情况下，或进行了安全使用培训，以及了解了相关风险
后，身体、感官或心智能力较低的人员，以及缺乏经验和知识的人员
才可以使用该设备。
严禁儿童将该设备用于玩耍。
只可根据标志牌上的说明连接和使用本设备。只有确保导线和设备没
有受损的前提下才能使用本设备。
在无人看管，组装、拆分以及清洗设备前，都必须使设备与电网分
离。
不能让导线在尖锐的角上或者高温表面穿过。如果本设备的连接线损
坏，必须请生产商、客服或者一个有类似资格的人来将它换掉，以免
造成危害。
只允许我们的客服进行设备维修。

▲ 使用本设备的安全须知

机体不得浸入到液体中，也不要洗碗机清洗机体。
不要手动驱动锥形榨汁头或传动装置。

商品概览

请翻开图片页。

图 1

- a 电机单元
- b 容器，容量为 0.8 公升
- c 滤篮
- d 锥形榨汁头
- e 盖子
- f 下部滤网（仅在 MCP35..）

操作方法

准备工作

- 首次使用前要对各个部件进行清洗。
- 展开电线。
- 将机器置于平整和干净的表面。
- 组装机器（图 1）：
 - 将容器置于电机单元之上，并沿顺时针方向旋转容器，直至其啮合为止。
 - 放入滤篮，并在轻微压力下旋转滤篮，直至其完全贴合容器。
 - 放上锥形榨汁头。

榨汁

- 将半个柑橘类水果按压并固定在锥形榨汁头上。如按压带有果品的锥形榨汁头（图 2），则柑橘压榨器即开始运行。

提示：

锥形榨汁头可沿顺时针方向或逆时针方向旋转。旋转方向可在榨汁期间发生变换。

压力过大时，锥形榨汁头会停止运行。此时应减小压力，直到锥形榨汁头又开始运行为止。

- 需要关机时，应减小锥形榨汁头上的压力。柑橘压榨器自动关机。
- 清空满载的滤篮。

仅适用于 MCP35.. 的提示：

通过旋转下部滤网（f），可调整果汁中的果肉含量。小间隙意味着果肉含量较少（图 1a），同时果汁流量也较小。

需要更多果汁时，可对下部滤网进行调整或取下滤网。

需要清理时，请拆开滤网。在重新组装时，要注意各部件的正确位置（图 1b）。

清洗和护理

注意！

机体不得浸入到液体中，也不要使用洗碗机清洗机体。

不要使用蒸汽清洗机！

以防设备表面受损。不要使用磨擦型洗涤剂

- 湿擦电机单元。必要时，可使用稍许洗碗剂。要立即擦干。
- 容器、滤篮、滤网、锥形榨汁头和盖子可放入洗碗机清洗。

存放本机器

- 组装柑橘压榨器，并放上盖子。
- 沿顺时针方向卷起电线（图 3）。

处理旧机器的注意事项



本设备是依据欧洲 2012/19/EG 中关于电子电气设备法令而认证的。该法令为欧盟范围内回收和利用旧设备提供了一个普遍有效的制度。

关于当前适用的回收处理说明，请问专业经销商或地方政府。

保修

由我方相关的国家代理商公布的针对此设备的保修条款有效。您随时可以通过您购买本设备的专业销售商或者直接到我们的代理商那里要求获得保修条款。在小册子的背面您能找到针对德国的保修条款和地址。除此之外，各项保修条款也能通过英特网上的网址找到。要获得保修服务的话必须出示购买凭证。

Congratulations on the purchase of your new BOSCH appliance.

In doing so, you have opted for a modern, high-quality domestic appliance. You can find further information about our products on our web page.

Contents

For your safety	5
Overview	6
Operating the appliance	6
Cleaning and servicing	6
Storage	6
Disposal	7
Guarantee	7

For your safety

Before use, read these instructions carefully in order to become familiar with important safety and operating instructions for this appliance.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance is designed for processing normal household quantities in the home or similar quantities in non-industrial applications.

Non-industrial applications include e.g. use in employee kitchens in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings.

Use the appliance for processing normal quantities of food for domestic use.

The appliance is only suitable for pressing the juice out of citrus fruits, e.g. oranges, grapefruits, lemons. It must not be used for processing other objects or substances.

Please keep the Operating instructions in a safe place.

If passing on the appliance to a third party, always include the Operating instructions.

General safety instructions

Electric shock risk

The appliance must not be used by children.

The appliance and its power cord must be kept away from children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Do not place the power cord over sharp edges or hot surfaces. To prevent injury, a damaged power cord must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person. Only our customer service may repair the appliance.

▲ Safety instructions for this appliance

Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher.

Do not move press cone/drive manually.

Overview

Please fold out the illustrated page.

Fig. 1

- a Motor unit
- b Container, capacity 0.8 l
- c Strainer basket
- d Pressing cone
- e Lid
- f Lower filter insert (MCP35.. only)

Operating the appliance

Preparation

- Clean the individual components before using for the first time.
- Unwind the power cord.
- Place the appliance on a smooth, clean surface.
- Assemble the appliance (Fig. 1):
 - Place the container on the motor unit and rotate in a clockwise direction until it locks into position.
 - Insert the strainer basket and rotate gently until it is situated fully on the container.
 - Attach the pressing cone.

Pressing fruit

- Press halved citrus fruit onto the pressing cone and hold fruit in position. The citrus press starts running when the fruit is pressed onto the pressing cone (Fig. 2).

Note:

The pressing cone may rotate in a clockwise or anti-clockwise direction. The direction of rotation may change while the fruit is being pressed.

If excessive pressure is applied, the pressing cone stops. Reduce the pressure until the pressing cone restarts.

- To switch off the appliance, reduce the pressure on the pressing cone. The citrus press switches off automatically.
- Empty the full strainer basket.

MCP35.. only:

The fruit pulp content of the juice can be affected by rotating the lower filter insert (f). A narrower gap means less fruit pulp (Fig. 1a), but also a slower flow rate.

If more juice is required, adjust or remove the lower filter insert.

Dismantle the strainer basket before cleaning. When re-assembling the strainer basket, ensure that the parts are in the correct position (Fig. 1b).

Cleaning and servicing

Warning!

Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher.

Do not use a steam cleaner!

Surfaces may be damaged. Do NOT use abrasive cleaning agents.

- Wipe the motor unit with a damp cloth, if required use a little washing-up liquid. Dry immediately.
- The container, strainer basket, filter insert, pressing cone and lid are dishwasher-proof.

Storage

- Assemble the citrus press and attach the lid.

Wind up the power cord in a **clockwise direction** (Fig. 3).

Disposal



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2012/19/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE.

The Directive paves the way for effective EU-wide withdrawal and utilization of waste appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

تنبيهات متعلقة بالتخلص من الأجهزة المستهلكة

هذا الجهاز مصنّف طبقاً للتعليمات الأوروبية
2012/19/EG المتعلقة بالأجهزة الكهربائية
والإلكترونية المستهلكة



(waste electrical and electronic equipment – WEEE)

وتحدد هذه التعليمات الإطار المتعلق باسترجاع الأجهزة
المستهلكة والاستفادة من خاماتها في كل أنحاء الاتحاد
الأوروبي. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بأحدث
الأساليب الجارية للتخلص من الأجهزة المستهلكة عند
أحد المحلات التجارية المتخصصة أو لدى إدارة المدينة.

الضمان

شروط الضمان لهذا الجهاز مبينة عن طريق مثلنا في بلد
الشراء. لمزيد من التفاصيل يمكنك الاتصال بالموزع المعتمد.
عند تقديم شكوى في حالة الضمان يجب تقديم إيصال
الشراء معها.

ملحوظة:

تدور جّهيزة العصر الخروطية في إجابة أو في عكس إجابة
دوران عقارب الساعة . وقد يتغير إجابة الدوران أثناء عملية
العصر. تتوقف جّهيزة العصر عن الدوران عند زيادة
الضغط

عليها أكثر مما ينبغي. حينئذ يجب تخفيف الضغط عليها
فتعود للدوران مرة أخرى.

- تتوقف العصارة ألياً عن العمل إذا ضعف الضغط
على جّهيزة العصر الخروطية.
- قم بتفريغ المصفاة الممتلئة.

ملحوظة خاصة بالبطاز.. MCP35

يمكنك التحكم في خديد كمية قطع الفاكهة بالعصير
عن طريق إدارة المصفاة السفلى (f). عند ترك حيز فراغ
صغير بين الصفتين يمكنك الحصول على عصير بقطع
فواكة قليلة (صورة 1a) ولكن ذلك يُبطئ من سرعة
إنسياب العصير.

يمكن تغيير درجة ضبط المصفاة السفلى أو إستبعادها من
أجل الحصول على كمية أكبر من العصير.

يمكنك فك المصفاة للقيام بتنظيفها.

يجب عند إعادة تركيبها الإنتباه إلى ضرورة تركيب الأجزاء
بطريقة صحيحة (صورة 1b).

تنظيف الجهاز والعناية به

تنبيه!

من الممكن أن تطرأ أضرار على الأسطح الخارجية للجهاز
ولذلك فلا تستخدم مواد منظفة شديدة التأثير أو وسائل
قد تحدث خدوشاً به. ولا تقم كذلك بتغطيس الجهاز في
الماء.

• ويجري تنظيف الهيكل الخارجي المحيط بالمحرك فقط
باستخدام فوطة مبللة. وإذا اقتضت الضرورة فيمكن
استخدام كمية قليلة من مادة منظفة مع التجفيف
الفوري بعد ذلك.

- وعاء تلقي العصير والمصفاة وجّهيزة المصفاة
وجّهيزة العصر الخروطية وحلقة الأمان مهيأة
للتغسيل في غسالة الأواني.

حفظ الجهاز

- قم بتركيب العصارة ثم ضع الغطاء فوقها.
- اطوي سلك التوصيل الكهربائي في إجهاد دوران عقارب
الساعة (صورة 3).

قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

يجري توصيل وتشغيل الجهاز بالتيار الكهربائي فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية.

كما يجري استخدام الجهاز فقط إذا لم تكن هناك أضراراً قد لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي الخاص به.

يجب دائماً إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل تركيب أجزاء الجهاز، وقبل تفكيك أجزاء الجهاز، وقبل تنظيف الجهاز وعند وجود الجهاز بدون إشراف.

ينبغي الانتباه إلى عدم وضع سلك التوصيل الكهربائي على نحو مباشر بالقرب من حواف حادة أو أسطح ساخنة. يتم إجراء أي إصلاحات للجهاز وعلى سبيل المثال منها استبدال سلك التوصيل الكهربائي إذا لحق به ضررٌ ما فقط بمعرفة أحد مراكز الخدمة التابعة لنا، حيث أن هذا يجنبكم الوقوع في أية مخاطر.

لا تستخدم الخلاط اليدوي ويداك مبتلتان، ولا تقم بتشغيله بدون حمل، أي بدون إعداد مواد غذائية.

▲ تنبيهات سلامة خاصة بهذا الجهاز

خطر الصعق بالتيار الكهربائي

يجب وبصورة مطلقة عدم غمر هيكل المحرك في سوائل كما يجب عدم تنظيفه في غسالة الأواني. تجهيزة العصر الخروطية/وحدة الإدارة يجب عدم إدارتها يدوياً.

نظرة عامة

افرّد من فضلك الصفحة المتضمنة على الصور.

صورة 1

a الهيكل الخارجي المحيط بالمحرك

b وعاء تلقي العصير سعة 0,8 لتر

c مصفاة

d تجهيزة عصر مخروطية الشكل

e غطاء

f مصفاة أخرى سُفلى (فقط بطراز MCP35..)

الاستخدام

الإعداد التمهيدي للاستخدام

• نظف الأجزاء المختلفة للجهاز قبل الاستخدام الأول له.

• اخرج سلك التوصيل الكهربائي.

• ضع الجهاز على أرضية مستوية ونظيفة.

• ركب الجهاز (صورة 1).

– ضع إناء العصير على تجهيزة المحرك ثم أدّره في

الجاه عقارب الساعة حتى إحكام إغلاقه.

– ركب المصفاة وأدّرها مع الضغط الخفيف

عليها حتى تثبت تماماً على الوعاء.

– ركب تجهيزة العصر الخروطية.

العصر

• ضع قطعة من الموالح المقطعة مناصفة على تجهيزة

العصر الخروطية، ثم اضغط عليها مع الإمساك بها.

العصارة تبدأ في الدوران عند الضغط بقطعة الموالح

على تجهيزة العصر الخروطية (صورة 2).

المحتويات

ar-1	من أجل سلامتكم
ar-2	نظرة عامة
ar-2	الاستخدام
ar-3	تنظيف الجهاز والعناية به
ar-3	حفظ الجهاز
	تنبيهات متعلقة بالتخلص من
ar-3	الأجهزة المستهلكة
ar-3	الضمان

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة BOSCH. بهذا يكون اختياركم قد وقع على جهاز منزلي حديث وعلى أعلى مستوى من الجودة. ولجود المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

من أجل سلامتكم

يرجى منكم قراءة تعليمات الاستخدام هذه بعناية قبل البدء في استخدام الجهاز، وذلك لكي تحصلوا على إرشادات هامة بشأن السلامة والتشغيل خاصة بهذا الجهاز. عدم الالتزام بتطبيق التعليمات الخاصة بالاستخدام الصحيح للجهاز يترتب عليه عدم تحمل منتج الجهاز لأية مسؤولية عن الأضرار الناتجة من جراء ذلك. هذا الجهاز مهياً فقط للاستخدام المنزلي وليس معداً للاستعمال لأغراض حرفية. ويجري استخدام الجهاز لإعداد الكميات المألوفة في الاستخدام المنزلي وللفترات الزمنية التي تتناسب مع هذا الغرض. الاستخدام المنزلي يشتمل أيضاً على سبيل المثال استخدام الجهاز في المطابخ الخاصة بالموظفين العاملين في المتاجر والمكاتب والمزارع ومجالات العمل الأخرى. كذلك يمكنك تخصيص الجهاز لاستخدام من قبل ضيوف البنسيونات والفنادق الصغيرة وما شابه ذلك. ولذا فينبغي أن يجري استخدامه لإعداد الكميات المألوفة في الاستخدام المنزلي وتشغيله للفترات المعتادة لذلك. هذا الجهاز صالح ومناسب فقط لعصر ثمار الموالح. وهذا ما ينطبق على سبيل المثال على الليمون (الحامض)، البرتقال، الليمون الهندي (الجريب فروت). لا يسمح باستخدام الجهاز في معالجة أية أشياء أو أجسام أو عناصر أخرى. ينبغي الحفاظ بعناية على دليل الاستخدام، وإذا حصل طرف ثالث على الجهاز فينبغي الانتباه إلى تسليمه هذا الدليل.

⚠ تنبيهات سلامة عمومية

خطر حدوث صدمة كهربائية

هذا الجهاز لا يسمح باستخدامه من قبل أطفال. يجب الحفاظ على الجهاز وعلى سلك التوصيل الكهربائي الخاص به بعيداً عن الأطفال. هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
<mailto:service-uae@bshg.com>
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frasheri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
<mailto:volina@ovi.com>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
<mailto:bshau-as@bshg.com>
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
<mailto:delichanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
<mailto:service@khalaifat.com>

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
<mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br>
www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Iliakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaaniou III Str.
2407 Egomí/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, יִשְׂרָאֵל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щысева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية

BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

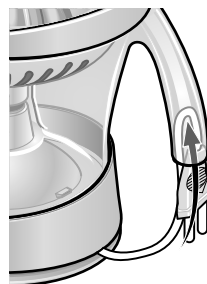
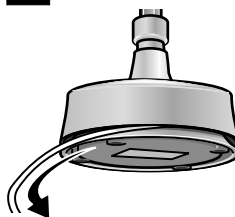
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



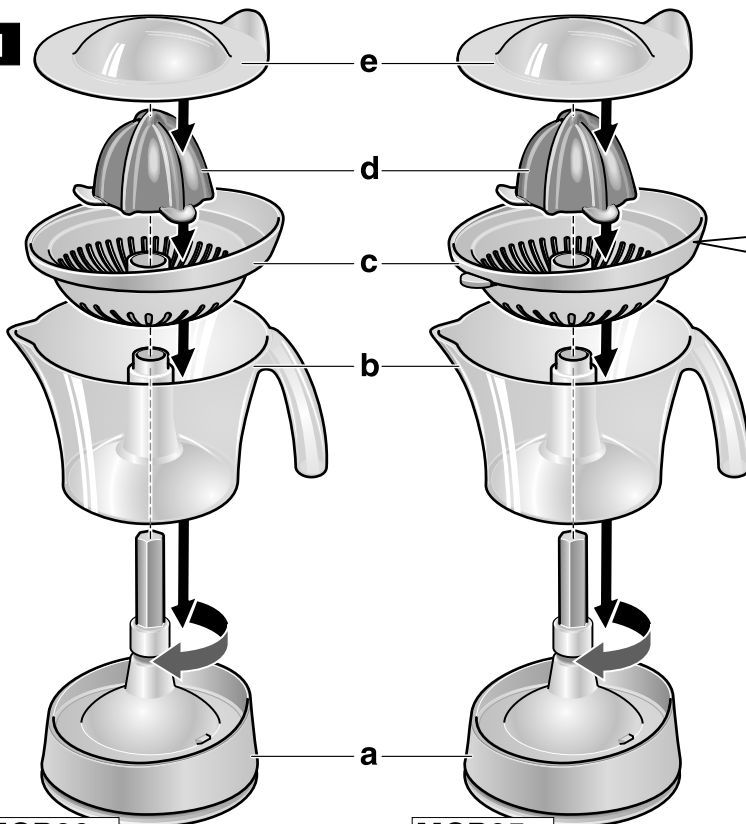
2



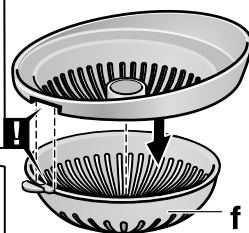
3



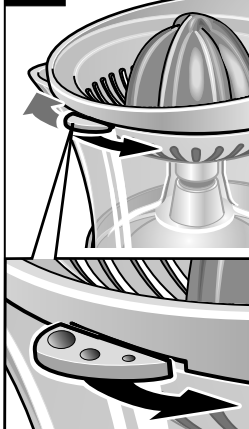
1



1b



1a



MCP30..

MCP35..